

Distr.: General
27 September 2024
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والسبعون

البند 153 من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال

المتبقية للمحكمتين الجنائيتين

تقرير أداء ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2023

تقرير الأمين العام

موجز

يتضمن هذا التقرير معلومات عن أداء ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2023، وهو معروض وفقا لقرار الجمعية العامة 266/72 ألف، الذي أيدت فيه الجمعية توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بأن تطلب إلى الأمين العام إصدار تقرير منفصل عن أداء الميزانية بعد انتهاء فترة الميزانية (A/72/7/Add.24، الفقرة 58).

وتتفيذ ميزانية عام 2023 تأثر أساسا بالقرار القضائي الذي حكم في أيلول/سبتمبر 2023 بوقف إجراءات المحاكمة في قضية المدعي العام ضد فيليبسيان كابوغا إلى أجل غير مسمى. وشهد تأثير جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) انحسارا تدريجيا خلال عام 2022، لتكون سنة 2023 أول سنة، منذ بداية الجائحة في 2020، تعمل فيها الآلية من دون أي قيود.

وقد وصلت النفقات النهائية لعام 2023 إلى مبلغ 77,9 مليون دولار (كقيمة إجمالية)، وهو رقم يقل بمبلغ 4,1 ملايين دينار عن الاعتمادات التي وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها 261/77.



أولا - مقدمة

1 - وافقت الجمعية العامة في قرارها 261/77 على تخصيص اعتمادات بمبلغ 81,9 مليون دولار (كقيمة إجمالية) أو ما يعادل 75,0 مليون دولار (كقيمة صافية) لعام 2023. وبلغت النفقات المسجلة في عام 2023 (كقيمة إجمالية) ما قدره 77,9 مليون دولار، أو ما يعادل 70,9 مليون دولار (كقيمة صافية)، مما أوجد فائضا بمبلغ 4,1 ملايين دولار (كقيمة إجمالية)، أو ما يعادل 4,1 ملايين دولار (كقيمة صافية). وبالإضافة إلى ذلك، بلغت التزامات الفترات السابقة الملغاة والإيرادات الأخرى المسجلة كمخصصات في البيانات المالية لعام 2023 ما مقداره 8,9 ملايين دولار، وذلك أسهم في تكوين مبلغ قابل للردّ قدره 13,0 مليون دولار (كقيمة إجمالية)، يُقترح قيده لحساب الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء للآلية لعام 2025.

2 - وكان أداء ميزانية الآلية ناتجا جزئيا عن الأنشطة القضائية والعوامل الآتية:

(أ) في 31 مايو/أيار 2023، أكملت الآلية بنجاح إجراءات الاستئناف في قضية ستانيشيتش وسيماتوفيتش في لاهاي. وكانت هذه هي القضية الأخيرة الموروثة عن المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة.

(ب) تم تعليق إجراءات المحاكمة في قضية المدعي العام ضد فيليبسيان كابوغا إلى أجل غير مسمى في أيلول/سبتمبر 2023، في حين كانت الميزانية قد تضمنت مخصصات لسنة كاملة. وشكل ذلك اختتاماً لنشاط المحاكمة في آخر قضية ناشئة عن المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، كانت معلقة ضمن جدول الدعاوى القضائية المعروضة على الآلية. وبالتالي، ومع اعتقال فولجنس كاييوشيما وإغلاق قضية ألويس نديمياتي، لم تعد هناك أي محاكمات أو استئنافات جارية في قضايا الجرائم الأساسية المعروضة على الآلية. ونتيجة لذلك، تحولت الآلية بالفعل إلى مؤسسة لتصريف الأعمال المتبقية، وذلك بمثابة إنجاز كبير على اعتبار طبيعة وحجم المهام التي كُلفت بها؛

(ج) شملت سنة 2023 السنة الأولى، منذ بداية جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19) في 2020، التي تعمل فيها الآلية من دون أي قيود. وواصلت الآلية تعميم الدروس المستفادة خلال جائحة كوفيد-19، ومنها التكيف المستمر للبنية التحتية للوصول عن بعد من أجل تسهيل المداولات القضائية وغيرها من المداولات بأقل قدر من الانقطاع.

ثانيا - أداء الميزانية

3 - يرد موجز للأداء النهائي للميزانية حسب وجه الإنفاق، وحسب العنصر، وحسب الموقع والعنصر في الجداول 1 و 2 و 3، على التوالي.

الجدول 1
الأداء المالي حسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
	(1)	(2)	(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
الوظائف	17 416,8	18 420,0	(1 003,2)	(5,8)
تكاليف الموظفين الأخرى	30 399,9	27 949,0	2 450,9	8,1
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	5 482,4	5 069,4	413,0	7,5
الضيافة	11,5	4,4	7,1	61,9
الخبراء	74,6	3,6	71,0	95,1
الخبراء الاستشاريون	13,0	61,5	(48,5)	(372,9)
سفر الممثلين	203,0	122,6	80,4	39,6
سفر الموظفين	1 488,3	1 281,8	206,5	13,9
الخدمات التعاقدية	8 709,7	6 654,8	2,054,9	23,6
مصرفات التشغيل العامة	8 080,1	7 814,1	266,0	3,3
اللوازم والمواد	549,8	487,1	62,7	11,4
الأثاث والمعدات	808,1	2 481,3	(1 673,2)	(207,1)
تحسين أماكن العمل	103,2	153,9	(50,7)	(49,2)
المنح والمساهمات	1 610,8	372,0	1 238,8	76,9
فئات إنفاق أخرى	–	2,1	(2,1)	–
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	6 994,1	7 000,6	(6,5)	(0,1)
المجموع	81 945,3	77 878,2	4 067,1	5,0

الجدول 2
الأداء المالي حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
	(1)	(2)	(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
ألف - الدوائر	1 884,7	1 944,5	(59,8)	(3,2)
باء - مكتب المدعي العام	15 797,8	14 545,6	1 252,2	7,9
جيم - قلم الآلية	56 869,3	54 168,0	2 701,3	4,8
دال - إدارة السجلات والمحفوظات	1 967,3	2 207,9	(240,6)	(12,2)

العنصر	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية (1)/(3)=(4)
هـ - الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين	5 426,2	5 012,2	414,0	7,6
المجموع	81 945,3	77 878,2	4 067,1	5,0

الجدول 3

لمحة عامة عن الاعتمادات والنفقات حسب الموقع والعنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية (1)/(3)=(4)
النفقات				
أروشا				
الدوائر	86,2	40,3	45,9	53,2
مكتب المدعي العام	8 009,8	7 062,3	947,5	11,8
قلم الآلية	21 592,4	18 872,0	2 720,4	12,6
إدارة السجلات والمحفوظات	1 153,8	1 147,6	6,2	0,5
المجموع الفرعي	30 842,2	27 122,2	3 720,0	12,1
لاهاي				
الدوائر	1 798,5	1 904,2	(105,7)	(5,9)
مكتب المدعي العام	7 788,0	7 483,3	304,7	3,9
قلم الآلية	35 056,8	35 099,9	(43,1)	(0,1)
إدارة السجلات والمحفوظات	813,5	1 060,3	(246,8)	(30,3)
المجموع الفرعي	45 456,8	45 547,7	(90,9)	(0,2)
نيويورك				
قلم الآلية	220,1	196,1	24,0	10,9
المجموع الفرعي	220,1	196,1	24,0	10,9
الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين	5 426,2	5 012,2	414,0	7,6
مجموع النفقات (الإجمالي)	81 945,3	77 878,2	4 067,1	5,0

العنصر	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
			(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
الإيرادات				
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	6 994,1	7 000,6	(6,5)	(0,1)
المجموع الفرعي	6 994,1	7 000,6	(6,5)	(0,1)
مجموع النفقات (الصافي)	74 951,2	70 877,6	4 073,6	5,4

تفسير الفروق حسب العنصر

4 - يرد أدناه تفسير للفروق الهامة بين الميزانية المعتمدة والنفقات الفعلية حسب العنصر على مستوى وجه الإنفاق.

الدوائر

(العجز: 59 800 دولار، أو ما يعادل 3,2 في المائة من الميزانية المعتمدة)

الجدول 4

الميزانية المعتمدة والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
			(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
أروشا				
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	86,2	40,3	45,9	53,2
المجموع الفرعي	86,2	40,3	45,9	53,2
لاهاي				
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	1 595,5	1 743,9	(148,4)	(9,3)
الخبراء الاستشاريون	—	3,6	(3,6)	—
سفر الممثلين	203,0	122,6	80,4	39,6
سفر الموظفين	—	4,6	(4,6)	—
المنح والمساهمات	—	27,4	(27,4)	—
فئات إنفاق أخرى	—	2,1	(2,1)	—
المجموع الفرعي	1 798,5	1 904,2	(105,7)	(5,9)
المجموع	1 884,7	1 944,5	(59,8)	(3,2)

5 - الزيادة في النفقات (العجز) بمبلغ 59 800 دولار تحت بند الدوائر شملت عجزا بمبلغ 105 700 دولار تحت بند فرع لاهاي، قابله جزئيا فائض بمبلغ 45 900 دولار تحت بند فرع أروشا. ونتجت هذه الفروق عن:

(أ) أروشا: يعزى الفائض البالغ 45 900 دولار تحت بند التعويضات الممنوحة لغير الموظفين إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا بالنسبة لأتعباب القضاة الذين يضطلعون بأنشطة قضائية في أروشا وذلك بسبب انخفاض عدد المسائل القضائية عما كان متوقعا؛

(ب) لاهاي: العجز بمقدار 105 700 دولار، الذي شمل بالأساس الاحتياجات الإضافية تحت: '1' بند التعويضات الممنوحة لغير الموظفين (148 400 دولار)، بسبب ارتفاع أيام التعويضات عما كان متوقعا فيما يتعلق باجتماع فريق معني بالمهام القضائية لأجل تقييم المهام القضائية المستمرة للآلية وتقديم خيارات بشأن نقل أنشطتها المتبقية في الوقت المناسب عملا بقرار مجلس الأمن 2637 (2022)؛ و '2' بند المنح والمساهمات (27 400 دولار)، بسبب تسجيل النفقات الفعلية تحت هذا العنصر، فيما كانت مخصصات الميزانية مرصودة تحت بند قلم المحكمة. وهذا النقصان قابله جزئياً فائض تحت بند سفر الممثلين (80 400 دولار)، بسبب الانخفاض عن المستوى الذي كان متوقعا للاحتياجات من السفر لخدمة قضية كابوغا.

مكتب المدعي العام

(الفائض: 1 252 200 دولار، أو ما يعادل 7,9 في المائة من الميزانية المعتمدة)

الجدول 5

الميزانية المعتمدة والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)=(3)/(1)
أروشا				
الوظائف	2 957,3	2 900,0	57,3	1,9
تكاليف الموظفين الأخرى	3 571,2	2 926,8	644,4	18,0
الخبراء	36,3	-	36,3	100,0
الخبراء الاستشاريون	-	50,5	(50,5)	-
سفر الموظفين	381,2	324,2	57,0	14,9
الخدمات التعاقدية	196,6	131,2	65,4	33,2
مصرفوات التشغيل العامة	62,9	3,7	59,2	94,1
الأثاث والمعدات	-	2,2	(2,2)	-
المنح والمساهمات	-	-	-	-
فئات إنفاق أخرى	-	-	-	-
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	804,3	723,7	80,6	10,0
المجموع الفرعي	8 009,8	7 062,3	947,5	11,8

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/العجز	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
			(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
لاهاي				
الوظائف	1 166,5	1 423,4	(256,9)	(22,0)
تكاليف الموظفين الأخرى	5 272,1	4 779,4	492,7	9,3
الخبراء	-	-	-	-
سفر الموظفين	127,3	118,9	8,4	6,6
الخدمات التعاقدية	15,7	12,3	3,4	21,7
مصرفات التشغيل العامة	-	3,0	(3,0)	-
فئات إنفاق أخرى	-	0,5	(0,5)	-
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	1 206,4	1 145,8	60,6	5,0
المجموع الفرعي	7 788,0	7 483,3	304,7	3,9
المجموع	15 797,8	14 545,6	1 252,2	7,9

6 - الفائض البالغ 1 252 200 دولار تحت بند مكتب المدعي العام، الذي يشمل فائضا بمبلغ 947 500 دولار تحت فرع أروشا وبمبلغ 304 700 دولار تحت فرع لاهاي، نجم بالأساس عن:

(أ) أروشا: الفائض البالغ 947 500 دولار، الذي يعكس بالأساس انخفاض الاحتياجات تحت: '1' بند الوظائف وبند تكاليف الموظفين الأخرى وبند الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (782 300 دولار)، والنتائج عن إنهاء قضية كابوغا في وقت أبكر مما كان متوقعا وعن تناقص عدد الموظفين قبل المواعيد الفعلية لتقليص حجم الآلية؛ و '2' بند أوجه الإنفاق الأخرى غير المتصلة بالوظائف (165 200 دولار)، بسبب إنهاء قضية كابوغا في وقت أبكر مما كان متوقعا، مما أدى إلى انخفاض عدد الرحلات عما كان متوقعا، وانخفاض الاحتياجات من الخدمات التعاقدية لعدم مشروع حجب المعلومات وانخفاض الاحتياجات تحت بند مصرفات التشغيل العامة بعد الانتهاء من ملفات القضايا المتعلقة بتعقب الهاربين؛

(ب) لاهاي: الفائض البالغ 304 700 دولار، الذي يعكس بالأساس انخفاض الاحتياجات عما هو مدرج في الميزانية تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى وبند الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (553 300 دولار)، والنتائج عن إنهاء محاكمة كابوغا في وقت أبكر مما كان متوقعا وعن تناقص عدد الموظفين قبل المواعيد الفعلية لتقليص حجم الآلية. وهذا الفائض قابلته جزئيا احتياجات إضافية تحت بند الوظائف (256 900 دولار)، تعزى جزئيا إلى عدم وجود وظائف شاغرة سواء في الفئة الفنية والفئات العليا أو في فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها، في حين أن الميزانية تضمنت معدل شغور بنسبة 2,4 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا وبنسبة 0,7 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها.

قلم الآلية

(الفائض: 2 701 300 دولار، أو ما يعادل 4,8 في المائة من الميزانية المعتمدة)

الجدول 6

الميزانية المعتمدة والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		مجموع النفقات		الفائض/(العجز)	
	(1)		(2)		المبلغ	
					النسبة المئوية	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1)/(3)	(2)/(3)
أروشا						
الوظائف	7 575,4	7 590,7	(15,3)	(0,2)		
تكاليف الموظفين الأخرى	5 574,0	4 367,2	1 206,8	21,7		
الضيافة	6,1	3,2	2,9	47,5		
الخبراء	38,3	3,6	34,7	90,6		
الخبراء الاستشاريون	—	2,6	(2,6)	—		
سفر الموظفين	546,4	446,5	99,9	18,3		
الخدمات التعاقدية	2 457,8	1 992,4	465,4	18,9		
مصرفوات التشغيل العامة	2 148,2	1 415,6	732,6	34,1		
اللوازم والمواد	372,5	355,6	16,9	4,5		
الأثاث والمعدات	481,0	837,0	(356,0)	(74,0)		
تحسين أماكن العمل	77,3	153,9	(76,6)	(99,1)		
المنح والمساهمات	836,0	150,5	685,5	82,0		
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	1 479,4	1 553,2	(73,8)	(5,0)		
المجموع الفرعي	21 592,4	18 872,0	2 720,4	12,6		
لاهاي						
الوظائف	4 091,3	4 664,1	(572,8)	(14,0)		
تكاليف الموظفين الأخرى	14 382,4	14 135,5	246,9	1,7		
الضيافة	5,4	1,2	4,2	77,8		
الخبراء الاستشاريون	13,0	4,8	8,2	63,1		
سفر الموظفين	418,9	354,9	64,0	15,3		
الخدمات التعاقدية	5 703,9	4 276,6	1 427,3	25,0		
مصرفوات التشغيل العامة	5 861,8	6 390,9	(529,1)	(9,0)		
اللوازم والمواد	167,8	130,3	37,5	22,3		
الأثاث والمعدات	327,1	1 611,8	(1 284,7)	(392,8)		
تحسين أماكن العمل	25,9	—	25,9	100,0		
المنح والمساهمات	774,8	194,1	580,7	74,9		
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	3 284,5	3 335,7	(51,2)	(1,6)		
المجموع الفرعي	35 056,8	35 099,9	(43,1)	(0,1)		

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/العجز	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)=(3)/(1)
نيويورك				
الوظائف	199,0	183,1	15,9	8,0
مصرفات التشغيل العامة	1,6	—	1,6	100,0
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	19,5	13,0	6,5	33,3
المجموع الفرعي	220,1	196,1	24,0	10,9
المجموع	56 869,3	54 168,0	2 701,3	4,8

7 - الفائض البالغ 2 701 300 دولار تحت بند قلم المحكمة شمل مبلغ 2 720 400 دولار تحت بند فرع أروشا ومبلغ 24 000 دولار تحت بند نيويورك، قابلهما جزئياً عجز بمبلغ 43 100 دولار تحت بند فرع لاهاي. وقد نتجت الفروق عما يلي:

(أ) أروشا: الفائض البالغ 2 720 400 دولار، الذي يعكس بالأساس انخفاض الاحتياجات تحت: '1' بند تكاليف الموظفين الأخرى (1 206 800 دولار)، يعزى إلى إنهاء محاكمة كابوغا في وقت أبكر مما كان متوقعا وإلى تناقص عدد الموظفين قبل المواعيد الفعلية لتقليص حجم الآلية؛ '2' وبند سفر الموظفين (99 900 دولار)، الذي يعكس الانخفاض عن المستوى الذي كان متوقعا للاحتياجات من السفر لخدمة قضية كابوغا؛ '3' وبند الخدمات التعاقدية (465 400 دولار)، بسبب انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا لدعم تنفيذ الأحكام وبسبب تأخر بدء الاستعانة بمصادر خارجية في توفير خدمات الأمن؛ '4' وبند نفقات التشغيل العامة (732 600 دولار)، بسبب انخفاض تكاليف خدمات الدعم المتصلة بالشهود في قضية كابوغا (أدرجت التكاليف في الميزانية تحت بندي أروشا ولاهاي كليهما) وبصيانة معدات تجهيز البيانات اللازمة لخدمات دعم قاعة المحكمة فيما يتعلق بقضية كابوغا؛ '5' بند المنح والمساهمات (685 500 دولار)، وذلك بسبب تأخر مكتب الأمم المتحدة في نيروبي في تنفيذ خدمات الدعم المتعاقد عليها معه كمصدر خارجي، وهي الخدمات التي كان من المقرر في الميزانية أن تبدأ في حزيران/يونيه 2023 ولكنها بدأت في تشرين الأول/أكتوبر 2023. وخلال تلك الفترة، تواصلت الاستعانة بالقدرات الداخلية في تقديم خدمات الدعم الإداري. والفائض قابلته جزئياً احتياجات إضافية تحت: '1' بند الأثاث والمعدات (356 000 دولار)، لتغطية الزيادة في نظام التخزين الثانوي ضمن استراتيجية قسم المحفوظات والسجلات التابع للآلية لحفظ المواد الأرشيفية، وتطبيق نظام أقوى للحفظ الاحتياطي للمواد الأرشيفية بواسطة تكنولوجيا المعلومات؛ '2' وبند تحسين أماكن العمل (76 600 دولار)، بسبب التكاليف الإضافية المتكبدة لدعم مشروع تحديث نظام التدفئة والتهوية والتكييف؛

(ب) لاهاي: العجز البالغ 43 100 دولار، الذي يعكس بالأساس الاحتياجات الإضافية تحت: '1' بند الوظائف والاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (624 000 دولار)، ويعزى أساساً إلى انخفاض متوسط معدلات الشغور الفعلية البالغة 2,3 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا و 0,1 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها، مقارنة بالمعدل الإجمالي المدرج في الميزانية وقدره 2,4 في المائة للفئة الفنية والفئات العليا و 0,7 في المائة لفئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها؛ '2' وبند

مصاريف التشغيل العامة (529 100 دولار)، ويعزى أساساً إلى ارتفاع تكاليف المرافق والتنظيف وغيرها من مصروفات التشغيل لصيانة مباني الآلية؛ '3' وبند الأثاث والمعدات (1 284 700 دولار)، لتغطية الزيادة في نظام التخزين الثانوي ضمن استراتيجية قسم المحفوظات والسجلات التابع للآلية لحفظ المواد الأرشيفية، وتطبيق نظام أقوى للحفظ الاحتياطي للمواد الأرشيفية بواسطة تكنولوجيا المعلومات. والعجز يقابله جزئياً انخفاض في الاحتياجات تحت: '1' بند تكاليف الموظفين الأخرى (246 900 دولار)، ناجم عن إنهاء محاكمة كابوفا في وقت أبكر مما كان متوقعا وعن تناقص عدد الموظفين قبل المواعيد الفعلية لتقليص حجم الآلية؛ '2' وبند سفر الموظفين (64 000 دولار)، ناجم عن الانخفاض عن المستوى الذي كان متوقعا للاحتياجات من السفر لخدمة قضية كابوفا؛ '3' وبند الخدمات التعاقدية (1 427 300 دولار)، ناجم بالأساس عن الانخفاض عن المستوى المدرج في الميزانية للرسوم والنفقات ذات الصلة لتقديم المساعدة القانونية وخدمات تدوين المحاضر الحرفية لوقائع جلسات المحكمة بشأن قضية كابوفا؛ '4' وبند اللوازم والمواد (37 500 دولار) لتوفير اللوازم المكتبية وللوازم تجهيز البيانات؛ '5' وبند المنح والمساهمات (580 700 دولار)، بسبب تأخر مكتب الأمم المتحدة في نيروبي في تنفيذ خدمات الدعم المتعاقد عليها معه كمصدر خارجي، وهي الخدمات التي كان من المقرر في الميزانية أن تبدأ في حزيران/يونيه 2023 ولكنها بدأت في تشرين الأول/أكتوبر 2023. وخلال تلك الفترة، تواصلت الاستعانة بالقدرات الداخلية في تقديم خدمات الدعم الإداري.

(ج) نيويورك: الفائض البالغ 24 000 دولار، يعكس بالأساس انخفاض الاحتياجات تحت بند الوظائف (15 900 دولار) وبند الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (6 500 دولار)، ويعزى إلى شغور الوظيفة حتى نهاية نيسان/أبريل 2023.

إدارة السجلات والمحفوظات

(العجز: 240 600 دولار، أو ما يعادل 12,2 في المائة من الميزانية المعتمدة)

الجدول 7

الميزانية المعتمدة والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		النفقات		الفائض/(العجز)	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية	(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)
أروشا						
الوظائف	849,3	855,5	(6,2)	(0,7)		
تكاليف الموظفين الأخرى	—	16,1	(16,1)	—		
سفر الموظفين	8,8	15,5	(6,7)	(76,1)		
الخدمات التعاقدية	188,4	148,3	40,1	21,3		
مصروفات التشغيل العامة	5,6	0,2	5,4	96,4		
اللوازم والمواد	8,7	0,5	8,2	94,3		

الموقع ووجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/العجز	
	(1)	(2)	المبلغ	النسبة المئوية
	(1)	(2)	(2)-(1)=(3)	(1)/(3)=(4)
الأثاث والمعدات	-	17,3	(17,3)	-
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	93,0	94,2	(1,2)	(1,3)
المجموع الفرعي	1 153,8	1 147,6	6,2	0,5
لاهاي				
الوظائف	578	803,2	(225,2)	(39,0)
تكاليف الموظفين الأخرى	-	1,2	(1,2)	-
سفر الموظفين	5,7	17,2	(11,5)	(201,8)
الخدمات التعاقدية	122	94,1	27,9	22,9
مصرفات التشغيل العامة	-	0,6	(0,6)	-
اللوازم والمواد	0,8	0,2	0,6	75,0
الأثاث والمعدات	-	13,0	(13,0)	-
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	107	130,8	(23,8)	(22,2)
المجموع الفرعي	813,5	1 060,3	(246,8)	(30,3)
المجموع	1 967,3	2 207,9	(240,6)	(12,2)

8 - العجز البالغ 240 600 دولار تحت بند إدارة السجلات والمحفوظات ينطوي على عجز بمبلغ 246 800 دولار في فرع لاهاي، يقابله جزئياً فائض بمبلغ 6 200 دولار في فرع أروشا. وقد نتجت الفروق عما يلي:

(أ) أروشا: فائض بمبلغ 6 200 دولار، يعكس بالأساس انخفاض الاحتياجات تحت بند أوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف (12 100 دولار) أساساً بسبب الانخفاض عما كان مدرجاً في الميزانية من تكاليف الخدمات التعاقدية لترقية النظام الإلكتروني لإدارة الوثائق والسجلات واختبار جودة الهواء في مستودع السجلات المادية لأجل ضمان الامتثال للمعايير السارية. وهذا الفائض قابلته جزئياً احتياجات إضافية بمبلغ 6 200 دولار تحت بند الوظائف.

(ب) لاهاي: عجز بمبلغ 246 800 دولار، يعكس بالأساس الاحتياجات الإضافية تحت بند الوظائف وبند الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (249 000 دولار) بسبب الارتفاع عما كان متوقعاً في البداية من تكاليف انتهاء خدمة الموظفين الذين خدموا لفترة طويلة. وهذا العجز قابله جزئياً انخفاض صافي الاحتياجات تحت أوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف (2 200 دولار)، وذلك أساساً بسبب الانخفاض عما كان مدرجاً في الميزانية من تكاليف نشر فهرس المحفوظات تحت بند الخدمات التعاقدية.

الالتزامات التي تم اعتمادها وإنفاقها لتغطية المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين واستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين

(الفائض: 414 000 دولار، أو ما يعادل 7,6 في المائة من الميزانية المعتمدة)

الجدول 8

الميزانية المعتمدة والنفقات حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة (القرار 261/77)		الفائض/(العجز)	
	مجموع النفقات (1)	المبلغ (2)	النسبة المئوية (1)/(3)=(4)	المبلغ (2)-(1)=(3)
تكاليف الموظفين الأخرى	1 600,2	1 722,8	(7,7)	(122,6)
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	3 800,7	3 285,2	13,6	515,5
الخدمات التعاقدية	25,3	—	100,0	25,3
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	—	4,2	—	(4,2)
المجموع	5 426,2	5 012,2	7,6	414,0

9 - الفائض البالغ 414 000 دولار يعزى بالأساس إلى انخفاض الاحتياجات تحت بند التعويضات الممنوحة لغير الموظفين (515 500 دولار) وذلك بسبب الانخفاض عن مستوى التوقعات الأصلية لعدد القضاة المتقاعدين والأزواج الباقين على قيد الحياة الذين يحصلون على استحقاقات المعاش التقاعدي في عام 2023. وهذا الفائض قابلته جزئيا احتياجات إضافية تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى (122 600 دولار) لتغطية المبلغ الأعلى مما هو مدرج في الميزانية، المطلوب لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين، وذلك بسبب انضمام عدد أكبر مما كان متوقعا من الموظفين المتقاعدين المؤهلين إلى هذه الخطة التي ارتفعت تكاليفها أيضا.

ثالثا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

10 - المطلوب من الجمعية العامة أن تحيط علما بهذا التقرير، بما في ذلك النفقات النهائية لعام 2023 التي بلغ حجمها 77 878 200 دولار (كقيمة إجمالية) أو 70 877 600 دولار (كقيمة صافية).

11 - المطلوب من الجمعية العامة أن توافق على إعادة الفائض البالغ 12 965 100 دولار (كقيمة إجمالية)، أو 12 971 600 دولار (كقيمة صافية)، في عام 2023 على شكل رصيد دائن يُخصم من الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء لعام 2025، وقد نتج هذا الفائض مما يلي:

(أ) نقص الإنفاق بمبلغ 4 067 100 دولار (كقيمة إجمالية) أو 4 073 600 دولار (كقيمة صافية)؛

(ب) إلغاء التزامات متصلة بعام 2022 وتحقيق وفورات من التزامات الفترة السابقة (959 000 دولار)، وتحقيق إيرادات أخرى بمبلغ (7 939 000 دولار)، كما ورد في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2023.

لمحة عامة عن الاعتمادات والنفقات حسب الموقع ووجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفائض/(العجز)		الميزانية المعتمدة		الموقع ووجه الإنفاق
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع النفقات	(القرار 261/77)	
(1)/(3)=(4)	(2)-(1)=(3)	(2)	(1)	
النفقات				
أروشا				
0,3	35,8	11 346,2	11 382,0	الوظائف
20,1	1 835,1	7 310,1	9 145,2	تكاليف الموظفين الأخرى
53,2	45,9	40,3	86,2	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
47,5	2,9	3,2	6,1	الضيافة
95,2	71,0	3,6	74,6	الخبراء
—	(53,1)	53,1	—	الخبراء الاستشاريون
—	—	—	—	سفر الممثلين
16,0	150,2	786,2	936,4	سفر الموظفين
20,1	570,9	2 271,9	2 842,8	الخدمات التعاقدية
36,0	797,2	1 419,5	2 216,7	مصرفات التشغيل العامة
6,6	25,1	356,1	381,2	اللوازم والمواد
(78,1)	(375,5)	856,5	481,0	الأثاث والمعدات
(99,1)	(76,6)	153,9	77,3	تحسين أماكن العمل
82,0	685,5	150,5	836,0	المنح والمساهمات
—	—	—	—	فئات إنفاق أخرى
0,2	5,6	2 371,1	2 376,7	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
12,1	3 720,0	27 122,2	30 842,2	المجموع الفرعي
لاهاي				
(18,1)	(1 054,9)	6 890,7	5 835,8	الوظائف
3,8	738,4	18 916,1	19 654,5	تكاليف الموظفين الأخرى
(9,3)	(148,4)	1 743,9	1 595,5	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
77,8	4,2	1,2	5,4	الضيافة
—	—	—	—	الخبراء
35,4	4,6	8,4	13,0	الخبراء الاستشاريون
39,6	80,4	122,6	203,0	سفر الممثلين
10,2	56,3	495,6	551,9	سفر الموظفين

الميزانية المعتمدة (القرار 261/77) مجموع النفقات		الفائض/(العجز) المبلغ النسبة المئوية		الموقع ووجه الإنفاق
(1)	(2)	(3)-(1)=(2)	(4)=(3)/(1)	
5 841,6	4 383,0	1 458,6	25,0	الخدمات التعاقدية
5 861,8	6 394,5	(532,7)	(9,1)	مصروفات التشغيل العامة
168,6	131,0	37,6	22,3	اللوازم والمواد
327,1	1 624,8	(1 297,7)	(396,7)	الأثاث والمعدات
25,9	—	25,9	100,0	تحسين أماكن العمل
774,8	221,5	553,3	71,4	المنح والمساهمات
—	2,1	(2,1)	—	فئات إنفاق أخرى
4 597,9	4 612,3	(14,4)	(0,3)	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
45 456,8	45 547,7	(90,9)	(0,2)	المجموع الفرعي
نيويورك				
199,0	183,1	15,9	8,0	الوظائف
1,6	—	1,6	100,0	مصروفات التشغيل العامة
19,5	13,0	6,5	33,3	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
220,1	196,1	24,0	10,9	المجموع الفرعي
الالتزامات المتعلقة بدفع المعاشات التقاعدية للقضاة المتقاعدين والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للموظفين السابقين				
1 600,2	1 722,8	(122,6)	(7,7)	تكاليف الموظفين الأخرى
3 800,7	3 285,2	515,5	13,6	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
25,3	—	25,3	100,0	الخدمات التعاقدية
—	4,2	(4,2)	—	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
5 426,2	5 012,2	414,0	7,6	المجموع الفرعي
81 945,3	77 878,2	4 067,1	5,0	مجموع النفقات (الإجمالي)
الإيرادات				
6 994,1	7 000,6	(6,5)	(0,1)	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
6 994,1	7 000,6	(6,5)	(0,1)	المجموع الفرعي
74 951,2	70 877,6	4 073,6	5,4	مجموع النفقات (الصافي)